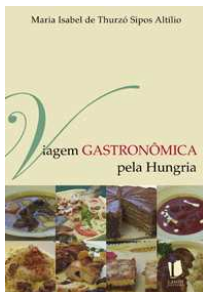


ANUNCIOS- HIRDETÉSEK

Visite o site do Lar: www.larpedrobalazs.org.br

LIVRO DE RECEITAS HÚNGARAS



Promoção: R\$ 50,00

Enviamos via Sedex (à combinar)

APARTAMENTO À VENDA

Oportunidade!
Imóvel situado em São Paulo na Rua Helvetia, 539 ap 61 (prox. a Rua Barão de Limeira) Centro Área Total 125 m2 Ambientes amplos e bem iluminados. 2 quartos, sala, cozinha, área de serviço e dependências.

Eladó lakás São Paulóban, 125 nm, világos nagy belső helyiségekkel: két szoba, nappali, mosókonyha, tároló helyiségek.

Maiores informações na nossa secretaria
(11) 3849 0293

VENDE DE COMIDAS TÍPICAS HÚNGARAS CONGELADAS

Cotidianamente, estão à venda comidas húngaras congeladas na Casa Húngara, bem como no Lar Pedro Balázs. Porções de 500 g
A Balázs Péter Idősoththon konyhája fagyasztott magyar ételeket kínál eladásra 500 g-os adagokban

Geração de Renda - Lar de Idosos Pedro Balázs

Na casa Húngara fale com: Nazinha ou Adriane tel: (11) 3849 0293
no Lar Pedro Balázs fale com: Emilia ou Joelma tel (11) 3931 6560

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T

INFO - é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo
Publicado pela Associação Húngara

A Sao Paulo-i Magyar Közösség havi értesítője. Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet

Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293

e-mail: info@ahungara.org.br

Responsável

Felelős szerkesztő

Madalena J. Ráth

Redação e Revisão

Lektor

Árpád J. Koszka

Tradução

Fordítás

Ivana Lopes

Diagramação e editoração

Tervezés és szerkesztés

M.J. Ráth

Colaboração

Munkatárs

Loránt A. Tirczka

Cadastre seu e-mail e receba o *Iratkozzon fel hírlevelünkre, és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!*

info@ahungara.org.br



INFO

HAVI ÉRTESETŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo

www.ahungara.org.br

Edição No 71

OUTUBRO 2008

01/10/2008

ACONTECERÁ - EZ LESZ

SZONDI GYÖRGY CS.CS. OKTÓBERI ÖSSZEJÖVETELEI

14 Szombat - Morumbi - Szent Imre Kollégium - 14:30 - 18:00

18 Szombat - őszi összejövetel

25 Szombat - Embú - Simon Bálint cs.park - 9:30 - 15:00

02/10 20:30 Jantar de amigos dos escoteiros na Casa Húngara. Maiores informações com Evelyn (11) 9274 3174

Cserkész vacsora a Magyar Házban. Érdeklődni lehet Montano Evelynnél, a (11) 9274-3174-es telefonszámon.

4/10 17:00 Caros Escoteiros, Chefes, Pais e Avós. O Sr. Gábor Domotor, presidente da Associação dos Escoteiros Húngaros no Exterior falará do trabalho do Escotismo Húngaro e apresentará o Programa de Leitura, neste sábado as 17 horas em húngaro no Colégio Santo Américo. Convidamos a todos os escoteiros, pais e interessados. Sempre Alerta Charlotte Hársi - Chefe regional

A Külföldi Magyar Cserkészszövetség Elnöke, Dömötör Gábor előadást tart a Szent Imre kollégiumba a Külföldi Magyar Cserkészszövetség munkájáról és bemutatja az Olvasási Programot. Mindenkit: cserkészeket, szülőket, érdeklődőket szeretettel várunk. Jó Munkát Hársi Sári cst. Közveti parancsnok

11/10 21:00

CONVITE - 52. Baile Húngaro

Participe de um dos mais importantes eventos da comunidade húngara, que tem como objetivo arrecadar fundos para o Projeto Social realizado no Lar Pedro Balázs, mantido pela Associação. O Baile será realizado no Tradicional Clube Transatlântico. Rua Jose Guerra, 130 Chácara Sto Antonio
RESERVA DE MESAS e Maiores Informações com Adriane (11) 3849 0293

Oktober 11. szombat 21 órákor tartjuk az 52. Magyar Bált, ami a magyar közösség kiemelkedő eseményeként a Balázs Péter Idősoththon fenntartására való gyűjtésre is szolgál. Részvételre hívunk mindenkit a magyar közösségből és a magyar kultúrát szerető barátok, ismerősök közösségéből. A fiataloknak debütálási lehetőséget teremtünk, a támogatókat pedig nevük béli meghívón való megjelentetésével tiszteljük meg.

Ano 5769 Judaico e Suas Festas em um Relance - outubro/2008

Yom Kipur

08/10/2008 Véspera do Yom Kipur, inicia a jejum 17:47 hs

09/10/2008 Yizkor, jejum termina 18:42 hs

Sucot véspera - 13/10/2008

Sucót I - 14/10/2008

Sucót II - 15/10/2008

A festa das cabanas e dos frutos da colheita.

Sucót dura oito dias e no 8º último dia 21/10/2008, de acordo com a tradição judaica, é em Sucót que Deus decide se o ano seguinte será de chuvas ou de seca.

Shemini Atséret 21/10 Yizcor, oramos pela memória dos falecidos.

Simchat Torá 22/10 Alegria da Torá, comemora o término do ciclo de leitura anual da Torá - cinco livros de Moisés que, semanalmente são lidos em pequenos trechos. A última parte do rolo é lida e completada e o ciclo recomeça com a leitura das três primeiras parte do Gênese.

A festividade é alegre.

23/10 20:00h	<p>A Associação de Entidades Húngaras de São Paulo (Casa Húngara), motivada pela aprovação recente de lei Estadual, designando o dia 23 de outubro como o DIA da HUNGRIA, convida toda a Comunidade para o Ato Solene a ser realizado às 20 hs. no Auditório Franco Montoro da Assembléia Legislativa de São Paulo, no Palácio 9 de Julho - Av. Pedro Álvares Cabral 201- Ibirapuera, com estacionamento no local. Após o ato solene com homenagens, haverá apresentação de danças dos Grupos Pántlika e Zrinyi e será servido vinho de honra, no Hall Monumental da Assembléia.</p> <p>A São Paulo-i Magyar Szervezetek Egyesülete - Magyar Ház az állami törvényhozó testület által a közelmúltban Magyar Napnak nyilvánított október 23. méltó megünneplésére szeretettel meghívja a magyar kolóniát az állami törvényhozásnak helyet adó „9 de Julho” Palota Franco Montoro előadótermében rendezendő hivatalos ünnepélyre október 23-án, este 8 órára. A „9 de Julho” Palota címe: Av. Pedro Álvares Cabral 201. Az ünnepséget a törvényhozás épületében található Hall Monumental teremben fogadás követi, melyen fellépnek a Pántlika és a Zrinyi táncegyüttesek. Parkolási lehetőség a helyszínen.</p>
25/10 16:30	<p>Celebração da Revolução de 1956 Local : Casa Hungara - Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olimpia A Universidade Livre “Coloman o Douro” Palestrante: Gábor Dömötör (Easton, CT, USA) Associação dos Escoteiros Húngaros no Exterior, Presidente do Conselho Executivo REFLEXÕES NO JUBILEU DA REVOLUÇÃO DE 1956. <i>Nós que vivemos no exterior, também nos sentimos parte da nação húngara e também intencionamos ajudar no seu engrandecimento.</i></p> <p>Október 25. Szombat 16 óra 30 perc - Könyves Kálmán Szabadegyetem – Megemlékezés az 1956-os forradalomról Előadó: Dömötör Gábor (Easton, CT, USA) A Külföldi Magyar Cserkészszövetség Intézőbizottságának elnöke. GONDOLATOK 1956 ÉVFORDULÓJÁN <i>....mi külföldön élők is a magyar nemzet része vagyunk, mi is tudunk a nemzet felemelésében segíteni.</i></p>
Data a confirmar	Liga das Senhoras Húngaras de São Paulo: Almoço Festivo homenageando com brinde as Aniversariantes de Outubro 2008. Musica ao vivo. Sorteio, surpresas, muita alegria. Data ainda será anunciada.

ACONTECEU – EZ VOLT	
04/09	<p>Jantar de amigos dos escoteiros na Casa Húngara.</p> <p><i>Cserkész vacsora a Magyar Házban</i></p>
06/09	<p>Bingo na Casa Húngara: O evento contou com a participação de várias pessoas. Os felizes ganhadores e todos os outros tiveram uma tarde de excelente diversão.</p> <p><i>Bingo volt a Magyar Házban</i></p>
20/09 e 21/09	<p>37º. Festival Internacional de Danças Folclóricas – Japoneses, que teve a participação dos Grupos de danças Folclóricas Húngaras de São Paulo nos dias 20 e 21, como sempre, com grande sucesso.</p> <p><i>37. Nemzetközi Néptánc Fesztivál a Sao Paulo-i magyar népi tánc csoportok részvételével. Helyszín: a Japán Kultúra és Segélyezés Brazil Egyletének nagy auditórium</i></p>
21/09	<p>A Associação Húngara promoveu o tradicional Festival Gastronômico Húngaro. Foram oferecidos pratos típicos acondicionados para freezer, além de salgados, doces e bebidas importadas. Apesar do mau tempo, mais de 130 refeições foram servidas, demonstrando o interesse da comunidade neste evento tradicional.</p> <p>MAGYAR ÉTELFESZTIVÁL volt a Magyar Ház és a Segélyegylet rendezésében.</p>
27/09	<p>Dia de Convivência e Lazer no Lar CELEBRAÇÃO DO DIA DO IDOSO O Programa teve Música Lanche – Almoço Bingo Organização: alunos de Educação Física da UNIP e Equipe do lar veja as fotos no site</p>
26/09	Magyar filmvetítés: Szent Péter esernyője, 1958, Mikszáth Kálmán regényének filmváltozata. Főszereplők : Töröcsik Mari. Pécsi Sándor.
30/09	Com a organização da Liga das Senhoras Húngaras de São Paulo: Foi realizada uma Visita ao `TEMPLO BUDISTA ZU-LAI` monitorada incluindo almoço e sorteio. Despertou grande interesse – foi muito elogiada.

ACONTECE - EZ VAN		
CASA HÚNGARA – MAGYAR HÁZ		
Endereço/ Cím: Rua Gomes de Carvalho, 823 – Vila Olímpia - tel 11 3849-0293		
3as feiras- <i>keddenként</i>	21:00 h	Xadrez - <i>Sakk</i>
6as feiras <i>péntekenként</i>	21:00 h	Reunião do Grupo Ropogós <i>A Ropogós együttes találkozója</i>
Aos domingos <i>vasárnaponként</i>	18:00 h	Ensaio do Grupo Pántlika
Aos sábados <i>szombatonként</i>	15:00 h	Ensaio do Grupo Zrinyi
3as, 4as e 5as <i>minden kedden, szerdán és csütörtökön</i>	20:00 h	Curso de Húngaro <i>Magyar Nyelvtanfolyam</i>
1ª quinta feira/mês <i>minden első csütörtökön</i>	20:30 h	Jantar dos Amigos Escoteiros <i>Cserkészvacsora</i>
2º sábado /mês 2º <i>minden 2-ik szombaton</i>	16:00 h	Reunião Circulo Bíblico <i>Biblia-kör</i>
3º sábado/mês <i>minden 3-ik szombaton</i>	16:30 h	Palestras Universidade Livre <i>Előadás a Szabadegyetemen</i>
Última sexta-feira/mês <i>minden hónap utolsó péntekén</i>	20:30 h	Projeção de Filme Húngaro <i>Magyar filmek vetítése</i>

CLASSIFICADOS
<p>Fonoaudiologia - português e húngaro Terapia para atrasos no desenvolvimento da linguagem; distúrbios de voz, fala e linguagem; dislexia e alterações neurológicas (disfonia, afasia, disartria, paralisia facial e disfagia).</p> <p>Logopédus - português e magyar nyelv Megkésett beszédfejlődés; hang-, beszéd-, és nyelvezavar; dislexia és neurológiai tünetek (diszfónia, afázia, dizartria, arcbénulás, nyelészavar) terápiája.</p>
<p>Glória Pongrácz CRFa: 16084 Telefone: (11)9287 1053</p>

BOLSA DE ESTUDOS
<p>PÁLYÁZATI FELHÍVÁS A Magyar Köztársaság Oktatási és Kulturális Minisztériuma, a Balassi Intézet és a Külföldi Magyar Cserkészszövetség pályázatot hirdet a magyar nyelvi és magyarságismereti képzésre vonatkozó ösztöndíjra, a déli félteke országaiban élő magyar származású, nem magyar állampolgárok számára. Információk: a www.ahungara.org.br/site/BBI2009.html honlapon – kérvények beadási határideje: október 30 (São Paulo).</p> <p>CHAMADA PARA BOLSAS DE ESTUDO O Ministério da Educação e Cultura da República da Hungria e o Instituto Balassi, em acordo com a Associação dos Escoteiros Húngaros no Exterior lança a chamada de inscrições para bolsas de estudos para o curso de língua e cultura húngara, oferecida aos descendentes de húngaros, residentes em países do hemisfério sul (sem cidadania húngara). Maiores informações, em breve, no site www.ahungara.org.br/site/BBI2009.html Entrega das propostas até 30 de outubro (São Paulo).</p>